



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 31.3.2014
COM(2014) 202 final

ANNEX 1

PŘÍLOHA

PROTOKOL

**k Evropsko-středomořské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými
společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tuniskou republikou na straně
druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Tuniskou republikou o obecných
zásadách účasti Tuniské republiky na programech Unie**

návrhu

ROZHODNUTÍ RADY

**o podpisu jménem Unie a prozatímním provádění Protokolu k Evropsko-středomořské
dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy
na jedné straně a Tuniskou republikou na straně druhé o rámcové dohodě mezi
Evropskou unií a Tuniskou republikou o obecných zásadách účasti Tuniské republiky
na programech**

PŘÍLOHA

PROTOKOL

k Evropsko-středomořské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tuniskou republikou na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Tuniskou republikou o obecných zásadách účasti Tuniské republiky na programech Unie

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

na jedné straně

a

TUNISKÁ REPUBLIKA, dále jen „Tunisko“,

na straně druhé,

dále společně jen „strany“,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Tunisko uzavřelo evropsko-středomořskou dohodu zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tuniskem na straně druhé (dále jen „dohoda“), která vstoupila v platnost dne 1. března 1998.
- (2) Evropská rada, která zasedala v Bruselu ve dnech 17.–18. června 2004, uvítala návrhy Komise týkající se evropské politiky sousedství (EPS) a potvrdila závěry Rady ze dne 14. června 2004.
- (3) Rada přijala závěry ve prospěch této politiky i při mnoha dalších příležitostech.
- (4) Rada dne 5. března 2007 vyslovila podporu obecnému a globálnímu přístupu vyjádřenému ve sdělení Komise KOM(2006) 724 v konečném znění ze dne 4. prosince 2006, jenž umožňuje účast partnerských zemí evropské politiky sousedství v agenturách a programech Společenství, a to na základě dosažených výsledků, a pokud to právní základ umožňuje.
- (5) Tunisko vyjádřilo přání účastnit se řady programů Unie.
- (6) Konkrétní podmínky týkající se účasti v každém konkrétním programu, zejména finanční příspěvek a postupy pro podávání zpráv a pro hodnocení, je třeba stanovit dohodou mezi Evropskou komisí, jednající jménem Unie, a Tuniskem,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Tunisko se může účastnit všech stávajících a budoucích programů Unie otevřených účasti Tuniska v souladu s příslušnými ustanoveními, jimiž se tyto programy přijímají.

Článek 2

Tunisko finančně přispívá do souhrnného rozpočtu Evropské unie, a to podle konkrétních programů, kterých se účastní.

Článek 3

Představitelé Tuniska se mohou jako pozorovatelé a v záležitostech týkajících se Tuniska účastnit činnosti řídicích výborů odpovědných za sledování programů, na něž Tunisko finančně přispívá.

Článek 4

Na projekty a iniciativy předložené účastníky z Tuniska se v největším možném rozsahu vztahují stejné podmínky, pravidla a postupy související s příslušnými programy, jaké se vztahují na členské státy.

Článek 5

Konkrétní podmínky týkající se účasti Tuniska v každém konkrétním programu, zejména splatný finanční příspěvek a postupy pro podávání zpráv a pro hodnocení, se určí dohodou mezi Evropskou komisí a příslušnými orgány Tuniska na základě kritérií stanovených příslušnými programy.

Zažádá-li Tunisko o vnější pomoc Unie, aby se mohlo účastnit určitého programu Unie, na základě článku 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 232/2014 ze dne 11. března 2014, kterým se zřizuje evropský nástroj sousedství, nebo na základě jakéhokoli obdobného nařízení týkajícího se vnější pomoci Unie pro Tunisko, které může být v budoucnosti přijato, stanoví se podmínky pro využívání pomoci Unie Tuniskem v dohodě o financování.

Článek 6

Každá dohoda uzavřená na základě článku 5 stanoví v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a kterým se zrušuje nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, že finanční kontroly nebo audity či další prověřování, mj. správní šetření, budou prováděny Evropskou komisí, Evropským úřadem pro boj proti podvodům a Účetním dvorem nebo na základě jejich zmocnění.

Vypracují se podrobná ustanovení o finanční kontrole a auditu, správních opatřeních, sankcích a zpětném vymáhání, která umožní, aby byly Evropské komisi, Evropskému úřadu pro boj proti podvodům a Účetnímu dvoru uděleny pravomoci rovnocenné jejich pravomocem, které mají ve vztahu k příjemcům nebo smluvním partnerům usazeným v Unii.

Článek 7

Tento protokol o rámcové dohodě se použije po dobu platnosti evropsko-středomořské dohody.

Tento protokol strany podepíší a schválí v souladu se svými postupy.

Každá strana může tento protokol kdykoli vypovědět písemným oznámením druhé straně. Tento protokol pozbývá platnosti šest měsíců ode dne takového oznámení.

Ukončení platnosti tohoto protokolu na základě vypovězení kteroukoli stranou nemá vliv na případné provádění kontrol a inspekcí podle ustanovení článků 5 a 6.

Článek 8

Nejpozději tři roky po vstupu tohoto protokolu v platnost a poté každé tři roky mohou obě strany přezkoumat provádění protokolu na základě skutečné účasti Tuniska na programech Unie.

Článek 9

Tento protokol se vztahuje na jedné straně na území, kde platí Smlouva o Evropské unii a Smlouva o fungování Evropské unie, a to za podmínek stanovených uvedenými smlouvami, a na druhé straně na území Tuniska.

Článek 10

Strany souhlasí s tím, že protokol budou až do jeho vstupu v platnost provádět prozatímně ode dne jeho podpisu, s výhradou dokončení postupů nezbytných pro tento účel.

Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, kdy si strany diplomatickou cestou navzájem oznámí, že byly dokončeny postupy k tomu nezbytné.

Článek 11

Tento protokol tvoří nedílnou součást Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tuniskou republikou na straně druhé.

Článek 12

Tento protokol je sepsán ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a arabském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

V Bruselu dne

Za Evropskou unii

Za Tuniskou republiku